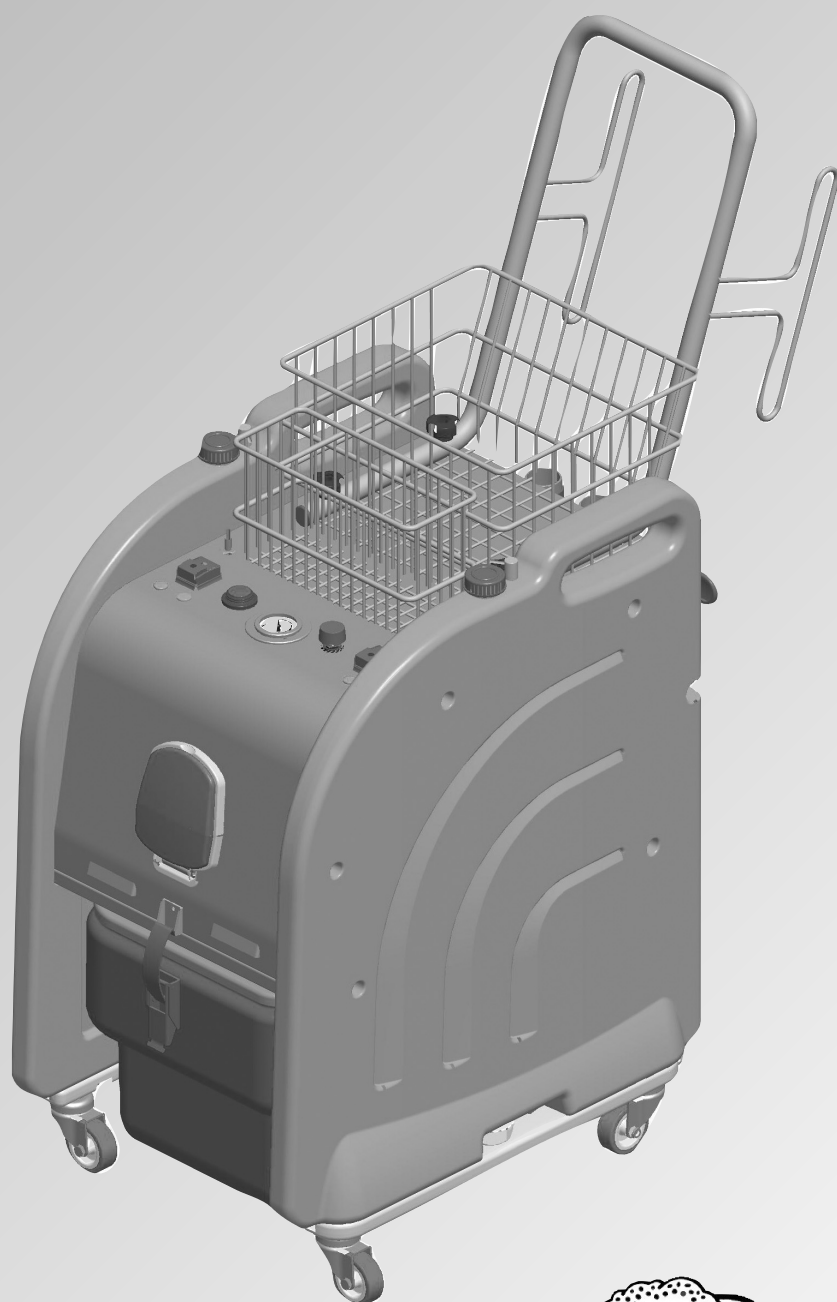
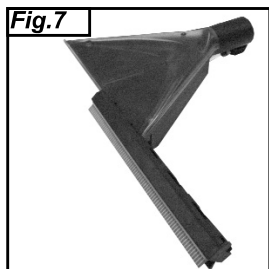
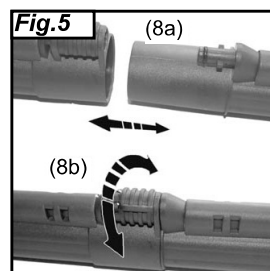
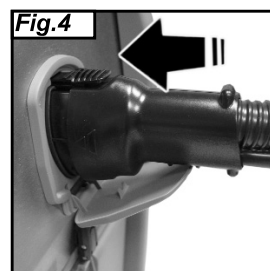
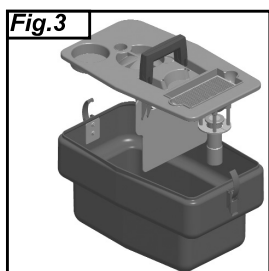
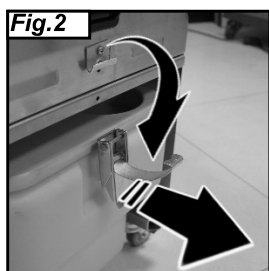
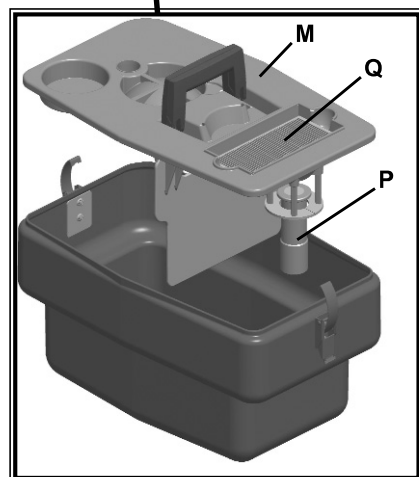
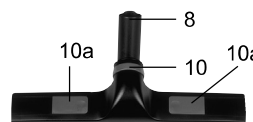
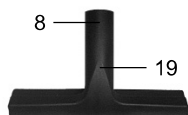
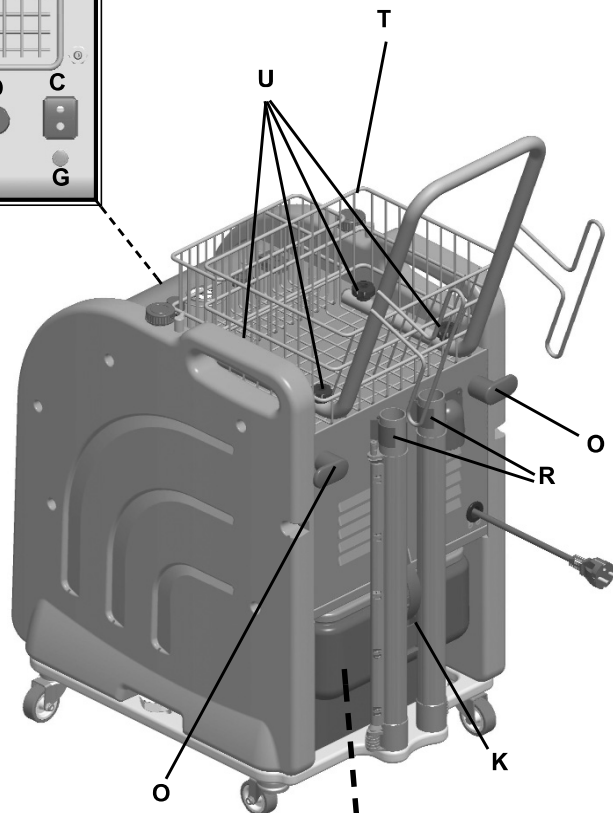
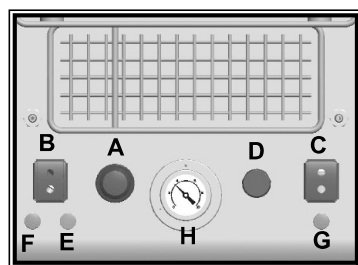
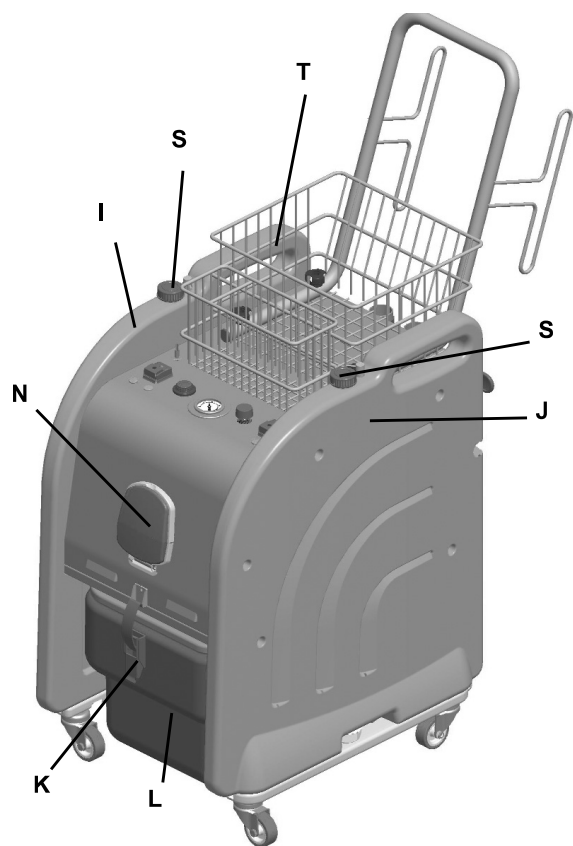




# mondial vap 6000





**LEGENDA**

- A) Interruptor geral
- B) Interruptor caldeira
- C) Interruptor detergente
- D) Botão regulação vapor
- E) Indicador luminoso vapor pronto
- F) Indicador luminoso falta de água
- G) Indicador luminoso detergente
- H) Indicador de pressão
- I) Depósito água
- J) Depósito detergente
- K) Alavancas de bloqueio do depósito colector da sujidade
- L) Depósito colector da sujidade
- M) Tampa depósito colector da sujidade
- N) Portinhola tomada monobloco
- O) Pernos bobinadeira-cabo
- P) Bóia
- Q) Filtro saída ar
- R) Grampo para fixar tubos
- S) Tampa depósito
- T) Cesto porta acessórios
- U) Botões para fixar cesto

**ACESSÓRIOS**

- 1) Revestimento
- 2) Cabo
- 3) Botão pedido vapor
- 4) Tecla segurança
- 5) Botão aspiração
- 6) Ficha monobloco
- 7) Botão bloqueio ficha monobloco
- 8) Aro bloqueio acessórios
- 9) Tubos extensão
- 10) Escova multiuso
- 10a) Encaixes deslizantes bloqueio caixilhos
- 11) Caixilho com escova
- 12) Caixilho aspira-líquidos
- 13) Caixilho para alcatifa
- 14) Panos algodão
- 15) Acessório 120°
- 16) Escovinhas coloridas 120° aspiração-vapor
- 17) Lança vapor
- 18) Boca acessório 120°
- 19) Lava-vidros
- 20) Boca pequena aspiração-vapor
- 21) Caixilho lava-vidros para boca pequena aspiração-vapor
- 22) Caixilho com escova para boca pequena aspiração-vapor
- 23) Funil
- 24) Guarnições sobresselentes
- 25) Escova para tecidos com nebulizador
- 26) Escova para pavimentos com nebulizador
- 27) Caixilho escova para pavimentos com nebulizador
- 28) Anti-espuma



*Este aparelho está em conformidade com a norma EC 89/336 modificada pela 93/68 (EMC) e com a norma 73/23 modificada pela 93/68 (baixa tensão).*

A Polti S.p.A. reserva-se a faculdade de introduzir as modificações técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

**ADVERTÊNCIAS**

É FAVOR CONSERVÁR ESTAS INSTRUÇÕES.

- Atenção não use o aparelho sem antes ter lido as instruções para o modo de funcionamento.
- Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.
- A instalação eléctrica à qual está ligado o aparelho deve estar em conformidade com leis em vigor.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão da rede corresponda à indicada nos dados da placa do aparelho e que a tomada esteja dotada de fio de terra.
- Apague sempre o aparelho através do interruptor específico antes de o desligar da rede eléctrica
- Se o aparelho permanecer sem ser usado, recomendamos que desligue a ficha da tomada de corrente. Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à tomada de corrente.
- Antes de proceder a qualquer tipo de manutenção apurar que o cabo de alimentação não esteja conectado à rede eléctrica.
- Não puxe pelo cabo de alimentação, mas retire a ficha para evitar danos à tomada.
- Não torça, pise ou estique o cabo de alimentação nem o ponha em contacto com superfícies afiadas ou aquecidas
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou outras partes importantes estiverem danificadas.
- Não utilize extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante, que possam causar danos ou incêndios.
- No caso de se tornar necessária a substituição do cabo de alimentação, recomendamos que contacte um Centro de Assistência autorizado, pois é necessário um instrumento especial.
- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados enquanto a ficha estiver ligada.
- Não use o aparelho com ou pés molhados.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, duchas ou recipientes cheios de água.
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou as fichas em água ou noutros líquidos.
- É proibido o uso do aparelho em ambientes onde é possível o perigo de explosões.
- Não utilize o produto em presença de substâncias tóxicas.
- Não deixe o aparelho em aplicação em superfícies sensíveis ao calor.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos.
- Não ponha o aparelho perto de fogões acesos, estufas eléctricas, ou perto de fontes de calor.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas
- O aparelho não deve ser utilizado pelas crianças ou por pessoal que não tenha conhecimento de como funciona.
- Não carregue com excessivo vigor nos botões e evite usar objectos aguçados como esferográficas e outros.
- Apoie sempre o aparelho em superfícies estáveis.
- No caso de queda accidental do aparelho é necessário levá-lo a um centro de assistência autorizado para que se possa verificar um eventual mau funcionamento interno

que limite a segurança interna do produto.

- No caso de uso ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não tente desmontá-lo, levando-o a um centro de assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize somente peças de substituição e acessórios originais, aprovados pelo fabricante.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho e nunca quando o aparelho estiver quente.
- Não aspire ácidos ou solventes pois estes podem causar danos aos materiais do aparelho e sobretudo não aspire pó ou líquidos explosivos, os quais em contacto com as partes internas do aparelho podem causar explosões.
- Não aspirar substâncias tóxicas.
- Não aspire objectos em chama ou incandescentes, como brasas, cinzas ou outros materiais em fase de combustão.
- Para o recipiente de água é possível utilizar água normal de torneira.
- Não aspirar materiais tais como giz, cimento, etc. que entrando em contacto com a água tornam-se sólidos e podem comprometer o funcionamento do aparelho.
- Durante o preenchimento de água aconselhamos que apague a máquina e que a desligue da tomada de alimentação.
- É necessário que mantenha o aparelho em posição horizontal durante o seu funcionamento.
- Não dirigir o jacto de vapor para aparelhos electricos e/ou electronicos.
- Deixe resfriar o aparelho antes de executar a limpeza do mesmo.
- Antes de guardar o aparelho, certifique-se que a maquina está totalmente fria.
- Este aparelho foi realizado com dispositivos de segurança, cuja substituição é necessária que seja realizada por um técnico autorizado.



Não oriente o jacto de vapor para detritos pessoas ou animais.  
**!Perigo de queimaduras!**



Nunca aproxime as mãos ao jacto de vapor.  
**!Perigo de queimaduras!**

- Não adicionar nenhum detergente ou substancia química na caldeira.

### ATENÇÃO

Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico.



O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos.

**A Polti S.p.A declina de toda e qualquer responsabilidade no caso de acidentes derivantes de uma utilização do Mondial Vap que não respeite as presentes instruções para o modo de emprego.**

### USO CORRECTO DO PRODUTO

Este aparelho destina-se a um uso profissional como gerador de vapor e como aspirador de líquidos/húmido segundo as descrições e instruções deste manual. Por favor leia com atenção estas instruções e guarde-as; podem ser-lhe úteis no futuro.

### PREPARAÇÃO PARA O USO

#### MONTAGEM CESTO PORTA ACESSÓRIOS

- Coloque o cesto porta acessórios (T) no aparelho fazendo coincidir os quatro furos nele presentes com os parafusos que se encontram na parte superior do aparelho.
- Aparafuse os quatro botões de fixação (U) de modo a fixar o cesto.

#### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO ÁGUA E DETERGENTE

- Desatarraxe a tampa (S) e encha o depósito de água (I) utilizando o funil (23) com normal água da torneira (fig.1).
- Volte a atarraxar a tampa (S).
- Utilize o funil (23) para encher o depósito (J) com detergente devidamente diluído.
- Atarraxe novamente a tampa.

**ATENÇÃO:** Nunca troque o conteúdo dos dois depósitos. É importante que o depósito (I) seja enchido sempre com água e não com detergente. O emprego de detergente no depósito da água pode causar danos sérios ao produto. Depois de ter utilizado o funil para encher o depósito detergente, lave-o com água corrente antes de o utilizar para o enchimento do depósito água.

### PREPARAÇÃO DEPÓSITO COLECTOR DA SUJIDADE

- Desengate as duas alavancas bloqueio depósito colector da sujidade (K) e faça deslizar o depósito (L) para fora do aparelho (fig.2).
- Abra a tampa do depósito colector da sujidade utilizando a pega específica (fig.3).
- Encha o depósito (L) com 1 litro de simples água da torneira.
- Acrescente uma dose (uma tampa) de anti-espuma (28) à água já presente no depósito (L).
- Volte a colocar tudo dentro do aparelho no modo inverso a como fez precedentemente.

### FUNCIONAMENTO

- Abra a portinhola da tomada monobloco (N); insira a ficha monobloco (6) empurrando-a, sem carregar no botão, até ouvir o barulho do mecanismo de engate, seguidamente controle que esteja bem seguro (fig. 4).
- Para desligar a ficha monobloco (6) do aparelho, carregue no botão (7) e puxe pelo monobloco de modo a separá-lo do aparelho.
- Ligue a ficha a uma tomada de corrente apropriada.

### FUNÇÃO VAPOR

- Carregue no interruptor geral (A) que se acenderá.
- Carregue no interruptor caldeira (B). o indicador luminoso vapor pronto (E) começa a brilhar intermitentemente até se tornar fixo (5-10 minutos cerca), a este ponto o aparelho está pronto para produzir vapor.
- Carregando no botão pedido vapor/detergente (3), que se encontra no cabo, pode fazer sair vapor.

**Nota:** O cabo (2) tem uma tecla de segurança (4) que impede a activação accidental da saída de vapor por parte de crianças ou pessoas que não saibam como funciona. Se se tiver que deixar momentaneamente sem vigilância o revestimento, enquanto o aparelho estiver a funcionar, recomenda-se que a tecla de segurança (4) seja colocada na posição de parado. Para retomar a distribuição de vapor volte a colocar a tecla na posição inicial.

Durante a primeira utilização pode verificar-se a saída de gotas de água, devida à não perfeita estabilização térmica no interior do revestimento. Aconselhamos, por conseguinte, que se oriente o primeiro jacto de vapor para um pano, até se obter um jacto uniforme.

- Para desligar a função vapor, carregue no interruptor (B). O indicador luminoso (E) apaga-se.

### FUNÇÃO ASPIRAÇÃO

- Carregue no interruptor geral (A) que se acende.
- Mantenha carregado durante alguns instantes o botão (5) no cabo (2), o aparelho começa a aspirar.

**ATENÇÃO:** a aspiração pode ser utilizada só para recolher a sujidade líquida/húmida, não utilize para recolher a sujidade seca.

- Para interromper a aspiração, mantenha carregado durante alguns instantes o botão (5) no cabo (2).

### FUNÇÃO DETERGENTE

- Carregue no interruptor geral (A) que se acende.
- Carregue no interruptor detergente (C). O indicador luminoso detergente (G) acende-se.

- Carregando no botão pedido vapor/detergente (3) no cabo pode fazer sair o detergente.

**Nota:** O cabo (2) tem uma tecla de segurança (4) que impede a activação accidental da saída de vapor por parte de crianças ou pessoas que não saibam como funciona. Se se tiver que deixar momentaneamente sem vigilância o revestimento enquanto o aparelho estiver a funcionar, recomenda-se que a tecla de segurança (4) seja colocada na posição de parado. Para retomar a saída de vapor volte a colocar a tecla na posição inicial.

- Para desligar a função detergente, carregue no interruptor (C). O indicador luminoso (G) apaga-se.

### FUNÇÕES COMBINADAS

Podem-se combinar todas as funções entre si:

**VAPOR – ASPIRAÇÃO**

**VAPOR – DETERGENTE**

**DETERGENTE – ASPIRAÇÃO**

**VAPOR – DETERGENTE – ASPIRAÇÃO**

Para combinar as várias funções entre si basta accionar as necessárias seguindo as operações descritas precedentemente.

### REGULAÇÃO DO FLUXO DE VAPOR

Este aparelho permite-lhe obter o melhor fluxo de vapor, agindo no botão de regulação (D). Para obter um maior fluxo rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio. Rodando no sentido inverso o fluxo diminui.

*Vapor forte:* para eliminar incrustações, manchas, gordura e para higienizar;

*Vapor normal:* para alcatifas, tapetes, vidros, pavimentos;

*Vapor delicado:* para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, estofos, sofás, etc.

### JUNÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Todos os acessórios de Mondial Vap são componíveis entre si. Para os ligar ao cabo vaporizador, proceda como segue (fig.5):

- Coloque o aro bloqueio acessórios (8) (presente em todos os acessórios) na posição ABERTO (8a).
- Junte ao cabo o acessório desejado.
- Coloque a tecla (8) na posição FECHADO (8b).
- Verifique que a junção esteja bem segura.

### ASPIRAÇÃO

Em todo o caso, se a água no depósito colector da sujidade (L) estiver muito suja, substitua-a como descrito no capítulo “Esvaziamento e limpeza do depósito colector da sujidade”. Quando no depósito (L) a sujidade aspirada atingir o nível máximo consentido, a aspiração é automaticamente bloqueada pela específica bóia (P) (ouve-se um incremento das rotações do motor).

**ATENÇÃO:** apague o aparelho e volte a pô-lo em função só depois de ter restabelecido o nível da água no depósito como descrito no capítulo “Esvaziamento e limpeza do depósito para recolha da sujidade”. Uma eventual ligação imediata pode estragar o filtro saída ar (Q). Para retomar as operações de limpeza opere como ilustrado no capítulo “Esvaziamento e limpeza do depósito colector da sujidade”, restabelecendo depois o nível da água no recipiente.

### ESVAZIAMENTO E LIMPEZA DO DEPÓSITO COLECTOR DA SUJIDADE

- Desligue o aparelho agindo no interruptor geral (A) e desligue o cabo alimentação da rede eléctrica.
- Desengate as duas alavancas bloqueio depósito colector da sujidade (K) e faça deslizar o depósito (L) para fora do aparelho (fig.2).
- Abra a tampa do depósito utilizando a pega apropriada (fig.3).
- Limpe o depósito colector da sujidade (L).
- No caso de querer continuar a trabalhar restabeleça o nível da água.
- Volte a colocar tudo dentro do aparelho na maneira inversa a como fez precedentemente.

**Nota:** esvazie o depósito colector da sujidade (L) antes de guardar Mondial Vap. Uma das grandes vantagens de Mondial Vap é precisamente a de o poder guardar limpo.

### INDICADOR DE PRESSÃO

Mondial Vap tem um cómodo e preciso instrumento indicador (H) para a visualização imediata da pressão de exercício.

### FALTA DE ÁGUA

A falta de água no depósito água, será visualizada pelo indicador luminoso (F) que se acende e é assinalada por um avisador acústico. Para tornar a trabalhar proceda a um novo enchimento como descrito no parágrafo “Enchimento do depósito água”.

### FALTA DE DETERGENTE

A falta de detergente, será visualizada por um indicador luminoso detergente (G) que de fixo se torna intermitente e é assinalada por um avisador acústico.

Para continuar a trabalhar será suficiente proceder como descrito no parágrafo “Enchimento do depósito água e detergente”.

### FALTA DE ÁGUA NA CALDEIRA

Pode verificar-se a falta água na caldeira em caso de funcionamento defeituoso do sistema de recarga. Este tipo de mau funcionamento é assinalado pelo indicador luminoso (F) que brilha intermitentemente e por um avisador acústico.

Se o defeito persistir contacte o centro de assistência.

### BOBINADEIRA-CABO

Antes de guardar Mondial Vap, rebobine o cabo de alimentação nos específicos pernos (O) (fig.6).

### REPOSIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Os acessórios de Mondial Vap podem ser guardados no prático cesto porta acessórios (T). Os tubos podem ser enfiados aos grampos (R) (fig.6).

### CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Antes de tratar a vapor peles, tecidos especiais e superfícies de madeira consulte as instruções do fabricante e faça sempre um teste numa parte escondida ou numa amostra.

Deixe secar a parte vaporizada para verificar que não se tenham verificado mudanças de cor ou deformações. Para a limpeza de superfícies de madeira (móveis, portas, etc.) e de pavimentos em tijoleira tratada recomenda-se de prestar uma especial atenção, visto que uma utilização demasiado prolongada do vapor pode estragar a cera, o brilho, ou a cor das superfícies a limpar. Aconselha-se portanto que se distribua o vapor sobre estas superfícies só por breves intervalos, ou que se proceda à limpeza mediante um pano precedentemente vaporizado. Sobre superfícies particularmente delicadas (por ex. materiais sintéticos, superfícies lacadas, etc.) recomenda-se que se use o vapor no mínimo. Para a limpeza de superfícies vidradas em estações com temperaturas particularmente baixas, pré-aqueça os vidros iniciando de uma distância de cerca 50 cm da superfície. Para tratar as suas plantas, aconselha-se que vaporize de uma distância mínima de 50 cm.

### ESCOVA MULTIUSO (10)

Aconselha-se a utilização desta escova sobre superfícies amplas, pavimentos de cerâmica, mármore, parquet, tapetes, etc.

- Caixilho com escova (11), para a utilização só da função aspiração.
- Caixilho aspira-líquidos (12), para recuperar a humidade, apropriado para superfícies lisas.
- Caixilho para alcatifa (13), indicado para alcatifas e tapetes.

A escova multiuso pode ser ligada ao revestimento através dos tubos de extensão (9) ou pode ser ligada directamente ao cabo.

#### Montagem escova multiuso:

Para aplicar os diversos caixilhos à escova multiuso, desloque para fora os dois encaixes deslizantes (10a) que estão no dorso da escova e aplique o caixilho indicado para o tipo de superfície a limpar. Para bloquear o caixilho desloque os dois encaixes deslizantes (10a) para o interno.

**ATENÇÃO:** consulte o parágrafo "Conselhos para a utilização dos acessórios".

### LAVA-VIDROS ASPIRAÇÃO-VAPOR (19)

Aconselha-se a utilização deste acessório para amplas janelas, grandes espelhos, superfícies lisas em geral. O lava-vidros (19) pode ser ligado ao revestimento através dos tubos extensão (9) ou pode ser ligado directamente ao cabo (2). Para a correcta utilização do lava-vidros proceda no seguinte modo:

- Aplique uniformemente o vapor na superfície a limpar de modo a eliminar a sujidade.
- Carregue no limpa-vidros de borracha sobre a superfície a limpar, movendo verticalmente de cima para baixo com inserida a função aspiração.

**Atenção:** nas estações com temperaturas particularmente baixas, pré-aqueça os vidros emitindo vapor a cerca de 50 cm de distância da superfície a limpar.

### ACESSÓRIO 120° (15)

Aconselha-se a utilização deste acessório para os pontos mais escondidos e aos quais é difícil chegar com outros acessórios como:

- Limpar as manchas em alcatifas ou tapetes antes de passar a escova;
- limpar aço inoxidável, vidros, espelhos, revestimentos estratificados e esmaltes;
- limpar cantos, escadas, caixilhos de janelas, caixilhos de portas, perfis em alumínio;
- limpar bases de torneiras;
- limpar persianas, radiadores, interiores de viaturas;
- vaporizar sobre plantas de apartamento à distância;
- eliminar cheiros e engelhados da roupa.

O acessório 120° pode ser aplicado directamente ao cabo (2) ou pode ser ligado ao revestimento através dos tubos extensão (9). E' possível combinar o acessório 120° aos seguintes acessórios:

- escovinhas coloridas 120° (16), indicadas para eliminar a sujidade incrustada de superfícies muito estreitas, bocas do fogão, venezianas, interstícios dos azulejos, sanitários, etc. As cores diversas permitem utilizar sempre a mesma escovinha sobre a mesma superfície.
- Lança vapor (17), indicada para chegar aos pontos mais escondidos, ideal para a limpeza de radiadores, caixilhos de portas e janelas, sanitários e persianas. Para ligar a lança ao acessório 120° basta atarraxá-la a ele, como as escovinhas coloridas, as quais podem por sua vez ser atarraxadas à lança.
- Boca acessório 120° (18), indicada para aspirar a sujidade eliminada de superfícies estreitas como os interstícios dos azulejos, caixilhos de portas, fendas das persianas, etc.

### BOCA PEQUENA ASPIRAÇÃO-VAPOR (20)

Aconselha-se a utilização deste acessório sobre várias superfícies de tamanho médio ou para a lavagem de superfícies têxteis como sofás, colchões, etc., utilizando os seguintes caixilhos:

- o caixilho lava-vidros (21) é aconselhado para pequenos espelhos, pequenas janelas, muros de vidro-cimento etc.
- o caixilho com escova (22) é aconselhado para tapetes, escadas, interiores de carros, superfícies têxteis em geral, e útil para eliminar os pelos de animal das mesmas superfícies.

### ESCOVA PARA TECIDOS COM NEBULIZADOR (25)

Este acessório é indicado para o tratamento de tecidos como sofás, poltronas etc., utilizando a acção combinada da água nebulizada e da aspiração.

### ESCOVA PARA PAVIMENTOS COM NEBULIZADOR (26)

**NOTA:** utilize este acessório com a função detergente activa, não utilize com o vapor. Aconselha-se a utilização desta escova sobre superfícies amplas, pavimentos de cerâmica, mármore, parquet, tapetes etc., combinando a acção da água nebulizada com a da aspiração. Pode-se separar o caixilho (27) da escova fazendo-o deslizar como mostrado na figura 7, para deslizar melhor sobre tapetes e alcatifas.



### **MANUTENÇÃO GERAL**

- Antes de qualquer tipo de manutenção verifique que o cabo alimentação não esteja ligado à rede eléctrica.
- Depois da utilização das escovas aconselhamos que deixe arrefecer as cerdas na sua posição natural, de modo a evitar qualquer deformação.
- Verifique periodicamente o estado das guarnições que se encontram na ficha monobloco (6). Se necessário substitua-as com as específicas guarnições sobresselentes. Efectue o mesmo controlo também para as guarnições de conexão dos tubos extensão (9) e do cabo (2). Para a limpeza externa utilize simplesmente um pano húmido. Evite o uso de solventes ou detergentes que podem estragar a superfície plástica.

### **LIMPEZA FILTRO SAÍDA AR (Q)**

- Desligue o aparelho agindo sobre o interruptor geral (A) e desligue o cabo de alimentação, da rede eléctrica.
- Desengate as duas alavancas bloqueio depósito colector da sujidade (K) e faça deslizar o depósito (L) para fora do aparelho (fig.2).
- Extraia o filtro saída ar (Q) do seu compartimento e limpe-o com um pincel de cerdas duras, se o filtro não estiver bastante limpo, lave-o com água e deixe-o secar. Se o filtro estiver estragado proceda à substituição para não comprometer o bom funcionamento da máquina.
- Para continuar a trabalhar volte a montar o filtro procedendo na maneira inversa a como descrito precedentemente. A duração do filtro é de cerca 100 horas.